

ラジオで勉強しました

Rajio de benkyoo-shimashita

เรียนทางวิทยุค่ะ



บทสนทนาวันนี้

はる : タムさん、^{きょう}今日から^{がっこう}学校ですね。 คุณท้อม เริ่มไปมหาวิทยาลัยตั้งแต่วินนี้สินะคะ
ฮารุ : Ta'mu-san, kyō'o kara gakkoo de'su ne.

タム : はい。 ใช่ค่ะ
ท้อม : Hai.

はる : あらまあ! どうしたんですか。 อ้าว!
ฮารุ : A'ra ma'a! Do'o shitan de'su ka. เป็นอะไรไปคะ

タム : ^{にほんご}日本語が^{しんぱい}心配です。 กังวลเรื่องภาษาญี่ปุ่นค่ะ
ท้อม : Nihongo ga shinpai de'su.

はる : タムさんは^{にほんご}日本語、^{じょうず}お上手ですよ。 คุณท้อม ภาษาญี่ปุ่นเก่งแล้วละคะ
ฮารุ : Ta'mu-san wa Nihongo, ojoozu' de'su yo.

タム : いいえ、まだまだです。 ไม่หรอกค่ะ ยังไม่เก่งค่ะ
ท้อม : Iie, ma'da ma'da de'su.

はる : ベトナムで^{べんきょう}勉強したんでしょう? เรียนที่เวียดนามใช่ไหม
ฮารุ : Betonamu de benkyoo-shita'n deshoo?

タム : はい、ラジオで^{べんきょう}勉強しました。 ใช่ค่ะ เรียนทางวิทยุค่ะ
ท้อม : Hai, rajio de benkyoo-shima'shita.

はる : それなら、^{だいじょうぶ}大丈夫ですよ。 ถ้าอย่างนั้น ไม่เป็นไรหรอกค่ะ
ฮารุ : Sore na'ra, daijo'obu de'su yo.

รายการคำศัพท์

^{きょう} 今日	วันนี้	はい	ค่ะ/ครับ, ใช่ค่ะ/ครับ	^{しんぱい} 心配(な)	กังวล, เป็นห่วง
kyō'o		hai		shinpai (na)	
^{じょうず} 上手(な)	เก่ง	ラジオ	วิทยุ	^{だいじょうぶ} 大丈夫(な)	ไม่เป็นไร
joozu' (na)		ra'jio		daijo'obu (na)	

สำนวนหลัก

ラジオで勉強しました。

Ra'jio de benkyoo-shima'shita.

เรียนทางวิทยุ

เมื่อจะกล่าวถึงสิ่งที่ทำในอดีต เปลี่ยน “masu” ทำคำกริยารูป MASU ให้เป็น “mashita” คำว่า “de” ใน “ra'jio de” บ่งชี้วิธีการ ประธาน “watashi wa” หรือ “ฉัน/ผม” และกรรม “Nihongo o” หรือ “ภาษาญี่ปุ่น” ถูกละไว้เพราะเป็นที่เข้าใจกันได้ชัดเจนจากบริบท

ลองใช้ดู!

あ、日本語! どうやって勉強しましたか。

A, Nihongo! Do'oyatte benkyoo-shima'shita ka.

インターネットで勉強しました。

Intaane'tto de benkyoo-shima'shita.

อ๊ะ ภาษาญี่ปุ่น! เรียนยังไงคะ
เรียนทางอินเทอร์เน็ตคะ

ทำได้ไหมนะ?

~で勉強しました。

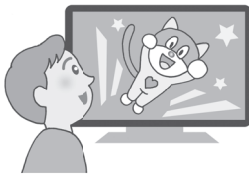
เรียนทาง/โดย/ด้วย XXX

~de benkyoo-shima'shita.

① アニメ

anime

อานิเมะ



② 学校

gakkoo

โรงเรียน



สำนวนเสริมประจำวัน

いえ、まだまだです。

lie, ma'da ma'da de'su.

ไม่หรอก ยังไม่เก่ง

สำนวนนี้คือคำพูดต่อมตัวที่ใช้เมื่อได้รับคำชม คำว่า “iie” แปลว่า “ไม่” หรือ “เปล่า” และ “mada mada desu” แปลว่า “ยังไม่เก่ง” หรือ “ยังไม่พอ”

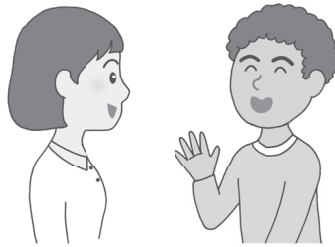


궁금하십니까?

สำนวนแสดงความถ่อมตัว

ถ้ามีคนชมเราว่า “ภาษาญี่ปุ่นเก่งนะคะ” จะตอบว่าอย่างไร

- 1) ขอบคุณครับ
- 2) ไม่หรอกครับ ยังไม่เก่งครับ
- 3) ครับ เพราะเคยเรียนที่มหาวิทยาลัยครับ



ในกรณีของคนญี่ปุ่น ส่วนใหญ่จะตอบในลักษณะถ่อมตัว และบอกว่าความสามารถยังไม่ถึงขั้นนั้น ดังคำตอบในข้อ 2) **“lie, madamada desu”** ภาษาญี่ปุ่นมีสำนวนแสดงความถ่อมตัวในลักษณะอื่น ๆ อีกหลากหลายลักษณะ เช่น เมื่อเชิญแขกมาที่บ้านและเตรียมอาหารไว้เต็มโต๊ะแล้ว แต่โดยทั่วไปก็จะพูดว่า “ไม่ได้เตรียมอะไรไว้ต้อนรับเลย”



- คำตอบ
- ① アニメで勉強べんきょうしました。
 - ② 学校がっこうで勉強べんきょうしました。

Anime de benkyoo-shima'shita.

Gakkoo de benkyoo-shima'shita.